

3r

1300

BIBLIOTHEEK KITLV



0042 0818

062 633 457





3R

1300

3 R 1300

N. V A N M E E T E R E N

BIBLIOGRAFIA  
DE LA HISTORIA DE CURAÇAO

EDITORIAL CVLTVRA, T. G., S. A.  
M E X I C O, D. F.  
1 9 5 0

Sobretiro del N° 29 de la  
REVISTA DE HISTORIA DE AMÉRICA  
Junio de 1950

52  
1300

BIBLIOGRAFIA DE LA HISTORIA DE CURAÇAO

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR  
TAAL-, LAND- EN VOLKENKUNDE  
VAN GALENSTRAAT 14  
's-GRAVENHAGE

24/6.50

## BIBLIOGRAFIA DE LA HISTORIA DE CURAÇAO

### *Ojeada retrospectiva*

Desde la fecha del descubrimiento de las "islas adyacentes a la Costa Norte de Sud-América", Curaçao, Bonaire y Aruba, por don Alonso de Hojeda en el año de gracia de 1499, y de San Martín, Saba y San Eustaquio por el gran Almirante don Cristóbal Colón, en su tercer viaje, hasta la conquista de las mismas por los holandeses, muy poco se ha escrito sobre ellas.

Los datos que poseemos y que datan de esos tiempos, son muy escasos. Los principales son:

1º Las cartas, etc., escritas por Américo Vespucci en relación con el viaje que hizo en compañía de Alonso de Hojeda y Juan de la Cosa, con el propósito de explorar el Golfo de Paria, descubierto por Colón en su cuarto viaje.

2º Relación del viaje de Hojeda.

Tanto Hojeda como Vespucci dicen haber hecho escala en dos islas; una de ellas que denominaron "Isla de Palo Brasil" y otra, a la que dieron el nombre de "Isla de los Gigantes". Estas dos islas fueron después identificadas como "Bonaire" y "Curaçao" respectivamente.

3º El mapamundi de Juan de la Cosa, que vió la luz en el año 1500, donde aparecen dos islitas, señaladas con los mismos nombres de "Isla de los Gigantes" e "Isla de Palo Brasil".

4º El mapa del Nuevo Mundo del año 1520, en el cual está indicada la Isla de los Gigantes con el nuevo nombre de "Cirasaote" (Curaçao?).

5º Una carta de don Juan de Ampués (o Ampiés), escrita al Emperador Carlos V desde Santo Domingo (Española) en el año 1528, en la que refiere: "la población que hizo de Curaçao y las expediciones y sujetos que mandó a Tierra Firme, a la Costa en los Cabos de Paragochoa y Coquibacoa". Esta carta fué publicada en la primera relación anual de



la Sociedad de Willemstad, Curaçao, para el estudio de la historia, etc. (*Eerste jaarverslag van het Geschied-, Taal-, Land- en Volkenkundig genootschap van Willemstad*), Amsterdam, J. H. de Bussy, 1897.

En aquellos tiempos y durante toda la dominación española, las islas no eran otra cosa sino unas grandes haciendas. Un cambio radical se presentó con la conquista holandesa, el 29 de julio del año 1634. De una hacienda española la isla de Curaçao fué transformada en una "cabeza de puente", una estación de la marina de guerra holandesa en su lucha contra los españoles en la vecina costa y, después de la firma del Tratado de Munster, un puerto comercial, abierto al tráfico mundial.

Las obras, estudios y reseñas, que tratan de la historia de esta época hasta mediados del siglo diecinueve, son también muy escasas y de muy poco valor para el historiador, si se exceptúan las siguientes:

6º *Jaerlijck verbael van de Verrichtingen der Geoctroyeerde West Indische Compagnie* (Relación anual de los Hechos de la Compañía de las Indias Occidentales), por JOHANNES DE LAET, Leiden, 1644.

7º Los documentos auténticos de los años 1621 hasta 1649, que se encuentran en el Archivo General de Indias de Sevilla, España. Estos documentos, que tratan muchas veces de expediciones a Yucatán, desde Curaçao, fueron compilados por Miss Irene A. Wright, B. A. y traducidos al holandés por el prof. Dr. C. F. A. van Dam; dos tomos, Kemminck & Zoon, N. V., Over den Dam, Utrecht, 1935. (Original y traducción).

8º *Zeer Aenmerckelijke Reysen gedaan door Jan Erasmus Reyningh, meest in de West Indien en ook in veele andere deelen des Werelds etc.* (Viajes muy remarcables, hechos por Jan Erasmus Reyningh, principalmente por las Indias Occidentales y también por muchas otras partes de la Tierra, etc.), por el Dr. D. VAN DER STERRE, med. doct. en Curaçao; Amsterdam, Jan ten Hoorn, vendedor de libros, en t'Oude Heeren Logement in den Historyschrijver, 1691.

9º *The Hawkins voyages* (Los viajes de Hawkins); The Hackluyt Society, 1878. John Hawkins visitó a Curaçao en 1565.

10º *Voyage around the World* (Viaje alrededor del Mundo) por William Dampier; The Hackluyt Society. William Dampier era un simple filibustero. Visitó a Curaçao en 1668. Regresó a Inglaterra, su tierra natal, en 1697, donde, como generalmente sucedía en esta época fué recibido con mucha pompa. Hasta fué presentado en la Corte de Su Majestad Británica. Fué en estos tiempos que escribió su famoso "Viaje alrededor del Mundo", que le dió fama mundial.

Los autores que se dedicaron al estudio de la Historia de Curaçao y las islas subordinadas, en el lapso de 1800 a 1896, no se dieron el trabajo de consultar fuentes auténticas; no hicieron otra cosa que copiar lo que ya

estaba escrito por otros, sin darse cuenta de si estos escritos correspondían o no a la verdad y sin escudriñar los archivos existentes.

Como una excepción citaremos al maestro de escuela Phoel o Poel. Oriundo de Holanda, éste se estableció en Curaçao en 1818, donde permaneció hasta el año 1847. De su mano tenemos varios escritos, publicados todos en el semanario de la isla, *De Curaçaosche Courant*, la Gaceta Oficial de Curacao desde 1812 hasta nuestros días.

En este lapso de 1800 a 1896 se publicaron las siguientes obras, ninguna de ella de interés para el estudioso de la historia, ya que su contenido, en muchos casos, está en pugna con la verdad.

11º VAN PADDENBURG, *Beschrijving van het eiland Curacao en andrehoorige Eilanden enz.* (Descripción de la isla de Curaçao y las islas subordinadas, etc.). Haarlem, Erven Francois Bohn, MDCCCXIX.

12º M. D. TEENSTRA, *De Nederlandsche West Indische Eilanden* (Las Islas Holandesas de la India Occidental), 2 tomos, Amsterdam, C. G. Sulpke, 1837.

13º G. J. SIMONS, *Beschrijving van het Eiland Curaçao uit verschillende bronnen bijeen verzameld* (Descripción de la Isla de Curaçao compilada de diferentes fuentes), Oosterwolde, G. de Tempe, 1868.

14º H. A. VAN DE WALLE, *Curaçao*, Job Printing Office, Calle de la Marina, Nº 5, Febrero 1881.

15º A. F. BRUSSE, *Curaçao en zijne bewoners* (Curaçao y sus habitantes), Internationale Drukkerij, Curaçao, 1882.

En el año 1896, la literatura histórica de Curaçao y de las otras islas del Dominio, sufrió un cambio radical. El interés por la historia de Curaçao se despertó, no solamente en el ánimo de sus habitantes, sino también en la madre patria. Por todas partes se notó un interés creciente en el escudriño de viejos archivos, públicos y privados.

El primer impulso fué dado por el historiador J. H. J. HAMELBERG, archivero del Gobierno de Curaçao, que fundó en este mismo año en Willemstad la sociedad: "Geschied-, Land-, Taal- en Volkenkundig genootschap", ya mencionada. También el padre P. A. EUWENS O. P. se distinguió por sus pesquisas en viejos libros y registros, poniendo gran parte de nuestra historia al alcance del público.

Los principales estudios que se publicaron en esta época son:

16º J. H. J. HAMELBERG, *De Nederlanders op de West Indische Eilanden* (Los Holandeses en las Islas de la India Occidental), 2 tomos, J. H. de Bussy, Amsterdam, 1901.

17º P. A. EUWENS, O. P., *Curaçao in 1803-1804* (Curaçao en 1803-1804). Este estudio apareció en la gaceta *Amigo di Curaçao*, 1903-1904.

18º P. A. EUWENS, O. P., *De eerste dagen van het Engelsche Bes-*

*ttur op Curacao* (Los primeros días del Gobierno Inglés en Curaçao), De West Indische Gids, tomo VII.

19° P. A. EUWENS O. P., *De verovering van Curaçao in 1807*. (La toma de Curaçao en 1807), *Gaceta, Amigo de Curaçao*.

20° Mr. Dr. K. H. CORPORAAL, *De Internationaalrechtelijke betrekkingen tusschen Nederland en Venezuela 1816-1920* (Las Relaciones internacional-jurídicas entre Holanda y Venezuela 1816-1920) Leiden, Eduard Ydo, 1920.

21° Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *Schets eener Politieke Geschiedenis der Nederlandsche Antillen in de 20ste eeuw* (Reseña de la Historia Política de las Antillas Neerlandesas en el siglo veinte), W. van Hoeve, Den Haag, 1947.

22° Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *Curaçao en Onderhoorige Eilanden 1816-1828* (Curaçao y las islas subordinadas 1816-1828). *De West Indische Gids*, tomos IX y X.

23° Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *Staatkundige geschiedenis van Curaçao* (Historia política de Curaçao). *De West Indische Gids*, tomo XVI.

24° Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *Curaçao en Onderhoorige Eilanden Bonaire en Aruba van 1804 tot 1806, Het Bestuur van Gouverneur Changuion* (Curaçao y las Islas subordinadas Bonaire y Aruba de 1804 a 1806, El Gobierno del Gobernador Changuion), *De West Indische Gids*, tomos XXIV y XXV.

25° G. J. VAN GROL, *De Grondpolitiek in het West Indisch Domein der Generaliteit* (La Política básica en los territorios de las Islas Occidentales de los Estados Generales), 3 tomos, La Haya, 1934.

26° N. VAN MEETEREN, *Noodlotsdagen, Grepen uit de Geschiedenis van Curaçao, 1799-1800* (Días de destino. Esbozos de la Historia de Curaçao, 1799-1800), Willemstad, Drukkerij de Stad, 1944.

27° W. R. MENKMAN, *De Nederlanders in het Caraïbische Zeegebied* (Los Holandeses en el mar Caribe), P. N. van Zampén & Zoon, N. V., Amsterdam, 1942.

28° M. D. LATOUR, O. P., *Geschiedenis van de Missie op Curacao* (Historia de la Misión en Curaçao), Drukkerij Scherpenheuvel, Curaçao, 1945.

En esta reseña que ha de servir como una pequeña introducción a la lista de literatura sobre la historia de Curaçao, de 1949 en adelante, hemos omitido muchas obras y artículos en relación a la historia de la isla, que son de menor interés. Tampoco hemos hecho mención de las revistas como *De West Indische Gids*, que se publica en Holanda mensualmente desde el año 1919, y *Lux*, que se publicaba en Curaçao, durante la última guerra mundial, con interesantísimos estudios de historia y folklore.

*Escritos de 1949 en adelante*

1º W. R. MENKMAN, *Curaçao gedurende de Oorlogsjaren* (Curaçao durante la guerra mundial), *De West Indische Gids*, tomo XXXI, Nº 4.

2º W. R. MENKMAN, *Curaçao, 26 Juli 1499-1949* (Curaçao, 26 de julio 1499-1949), *De West Indische Gids*, tomo XXXI, Nº 9.

3º A. FEENSTRA, *De Gronden der Staatsinrichting van Nederlandsch Indonesie, Suriname en Curaçao* (La base de la constitución de Indonesia holandesa, Surinam y Curaçao), revisado por M. van Polak, Gorinchem, N. v. J. Noorduyn & Zoon, 1947.

4º N. VAN MEETEREN, *Bonaire in het begin der negentiende eeuw* (Bonaire a principios del siglo diecinueve), *De West Indische Gids*, tomo XXXI, Nos. 3, 4, 7 y 8.

5º N. VAN MEETEREN, *Een Droombeeld uit het verleden* (Una visión en el pasado), periódico *Curaçao*, 7 de mayo de 1949, Nº 9, Willemstad, Curaçao.

6º N. VAN MEETEREN, *De Fortkerk, een monument uit het verleden* (La iglesia en la Fortaleza, un monumento del pasado), *Diario Beurs- en Nieuwsberichten*, Curaçao, 18 de febrero de 1949.

7º H. TERPSTRA, *De boomgroei op de Benedenwindsche Eilanden in vroeger tijd* (La vegetación de árboles en las Islas de Sotavento en tiempos pasados), con 5 láminas, edición "Indisch Instituut", Amsterdam.

8º Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *De verkiezingen in de Nederlandse Antillen* (El sufragio en las Antillas Holandesas), *De West Indische Gids*, tomo XXXI, Nº 5.

9º Mr. B. DE GAAY FORTMAN, *De ontwikkeling van de politieke toestand op de Nederlandse Antillen* (El desarrollo de la situación política en las Antillas Nerlandesas), *De West Indische Gids*, tomo XXXI, Nos. 7 y 8.

10. PATER BRADA, O. P., *Het leven van Pastoor Eisenbeil* (La vida del pastor Eisenbeil), Curaçao, 1948.

11. PATER BRADA, O. P., *Msgr. Kistenmaker, 2de Apostolisch Vicarius van Curaçao* (Monseñor Kistenmaker, segundo Vicario Apostólico de Curaçao), 1949.

N. van Meeteren.

Het Curaçaosch Museum,  
Willemstad, Curaçao (A. H.).







